

-(으)ㄴ/는 고로

~であるがゆえに

理由を示す漢字語の古文形です。故 という字で、日本語の「ゆえに」と発想が同じです。

■ つけ方

品詞	形	例
動詞	-는 고로	하다 → 하는 고로
形容詞	-(으)ㄴ 고로	좋다 → 좋은 고로
名詞	인 고로	학생인 고로
過去	-(으)ㄴ 고로	그런 고로
決まり文句	그런고로	それゆえに
分かち書き	고로 は名詞由来	좋은 고로

■ 使い方と注意

理由を示します。사정이 그러한 고로 부득이 연기합니다（事情がそうであるがゆえにやむを得ず延期します）。

故 という漢字語です。日本語の「ゆえに」と同じ字で、意味も一致します。漢字語なので日本語話者には理解しやすい項目です。

그런고로 が決まり文句です。「それゆえに」という接続詞として文頭に置けます。論説文や演説で使われます。

現代語では -(으)므로 や -기 때문에가 対応します。

■ 例文

- 1

사정이 그러한 고로 부득이 일정을 연기하였다.
事情がそうであるがゆえに、やむを得ず日程を延期しました。
- 2

근거가 충분하지 않은 고로 판단을 미룬다.
根拠が十分でないがゆえに、判断を先送りします。
- 3

모두가 아는 고로 새삼 설명할 필요가 없다.
皆が知っているがゆえに、改めて説明する必要がありません。
- 4

증거가 명백한 고로 달리 판단할 여지가 없다.
証拠が明白であるがゆえに、別に判断する余地がありません。
- 5

손수 만드는 고로 값이 비쌀 수밖에 없다.
手ずから作るがゆえに、値が高くならざるを得ません。
- 6

뜻이 분명한 고로 다들 여지가 없다.
意味が明確であるがゆえに、争う余地がありません。

■ 紛らわしいもの

-(으)므로
現代の書き言葉です。고로 は古文調で漢字語由来です。
좋으므로（現代） / 좋은 고로（古文）

-(으)ㄴ지라
同じく古文の理由です。고로 は漢字語、지라 は固有語由来です。
좋은지라 / 좋은 고로

그러므로
「したがって」という接続詞です。그런고로 と近い働きです。
그러므로 / 그런고로

■ まちがえやすい点

- ✕ 학생 고로

○ 학생인 고로

名詞には 인 をつけます。
- ✕ 좋은 고로

○ 좋은 고로

形容詞は -(으)ㄴ 고로 です。
- ✕ 친구야, 바쁜 고로 못 가.

○ 친구야, 바빠서 못 가.

日常会話では使いません。